



СОЛНЦЕ
МУДРОСТИ

Иосиф Самсонадзе



**ЗЛО МГНОВЕННО В ЭТОМ МИРЕ,
НЕИЗБЫВНА ДОБРОТА.**

Шота Руставели, грузинский поэт



**МУДРОСТЬ ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ТЫ УВИДЕЛ
МИР КАК БУДТО В ПЕРВЫЙ РАЗ.**

Ошо, индийский философ



Iosif Samsonadze was born in the town of Tbilisi at the 20th of June 1934.

His parents Nino and Valentine were school teachers. His nickname was Soso. His friends, relatives, workmates called him our Soso. Soso's family was common for old Tbilisi which was for centuries the mixture of nations. His granny Victoria was a grandniece of Layosh Coshuth, national hero of Hungary. Grandfather Aristarh was one of few engineers in Tbilisi at the beginning of 20th century.

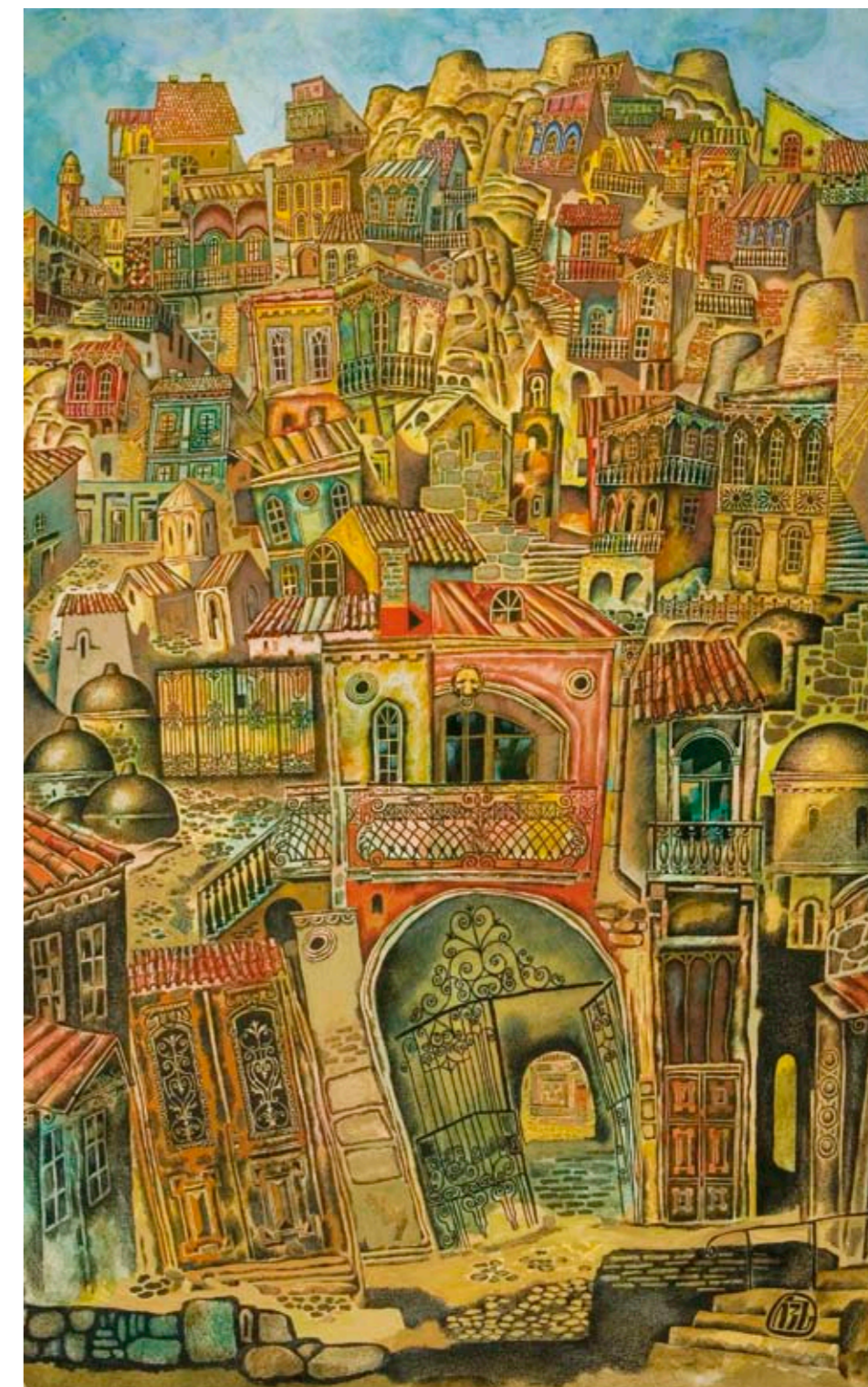
Soso's father died at 1943, he went to the Soviet Army as volunteer. The family found his grave only thirty years later. Nino taught Georgian language and literature for thirty

five years, she died in 1957. Soso had one distinguished feature he loved to draw. And his fantasy had no limits so blue people and red horses appeared.



В городе Тбилиси 20 июня 1934 года в семье школьных учителей родился мальчик. Иосиф. В детстве все его звали Сосо. Сосо Самсонадзе. Его семья была обычной для старого Тбилиси.

Бабушка Виктория – венгерка по происхождению из рода Кошутов, внучатая племянница знаменитого героя Венгрии Лайоша Кошута. Дедушка Аристарх – один из первых тбилисских инженеров начала 20-го века. И судьба Сосо была обычной для того времени – отец Валентин погиб на фронте, мать Нино одна растила двух сыновей. Только талант Сосо был необыкновенный. Он рисовал. Рисовал так, как подсказывало ему воображение.





After finishing school Soso entered university. Five years at philosophy department he studied psychology. And then he entered Academy of fine arts.

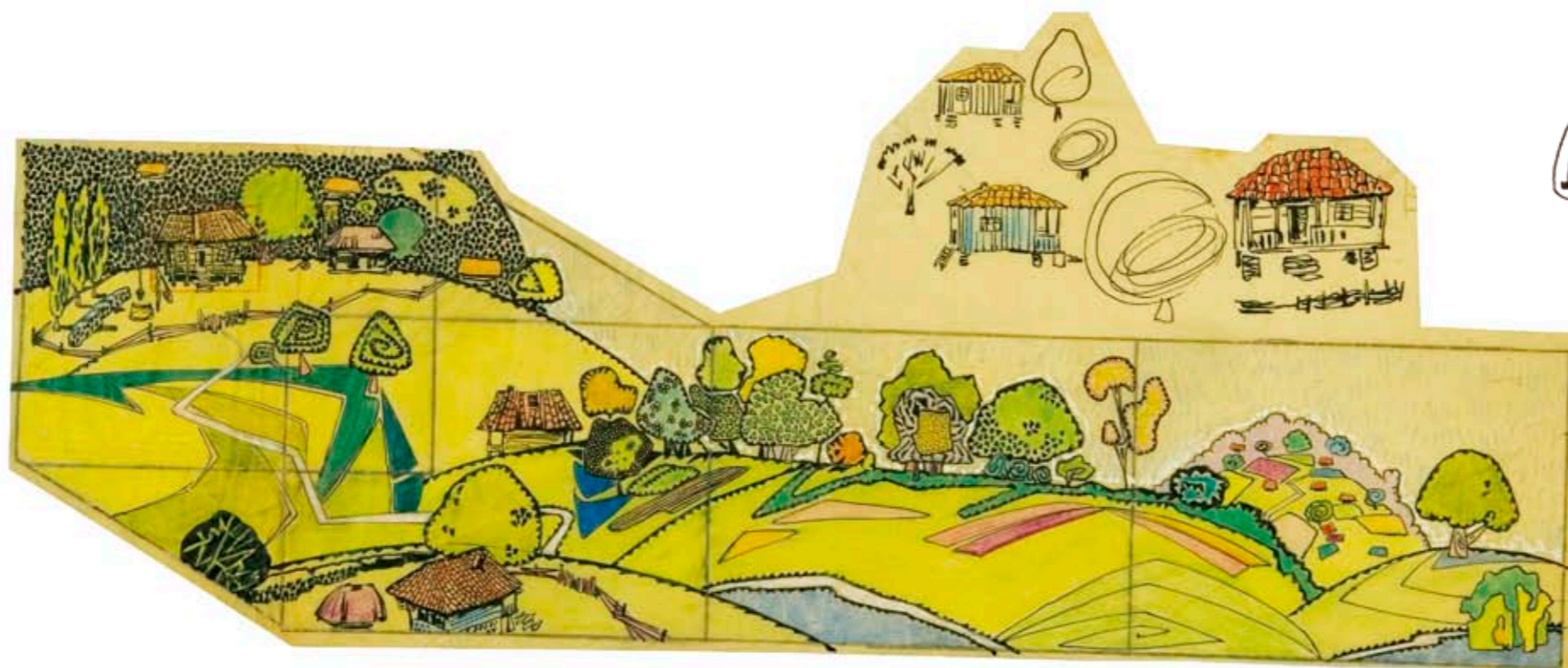
At the same time he started his carrier at movies studio. As animator Soso could do everything, every stage of sophisticated process from writing scripts and sketches till editing. He made ten animated cartoons as a director and a lot as a cartoonist.

Когда Сосо закончил школу, мудрый дедушка Аристарх посоветовал идти в университет, а потом заниматься живописью. Сосо закончил философский факультет тбилисского университета, потом поступил в Академию Художеств. И одновременно начал работать на студии «Грузия-фильм».

Иосиф Самсонадзе стал мультипликатором. Он умел все – прорисовывать фазы, делать фоны, оживлять персонажи, придумывать сценарии. Он снял десять фильмов как режиссер-постановщик. И еще на бесчисленном множестве фильмов работал как художник-мультипликатор.



Iosif Samsonadze was well-known as cartoonists in the former Soviet Union but a few one knows that he was an outstanding painter. Animated cartoons taught him a lot. His paintings tell us dramatic stories and catch our attention. He created his own technique: he mixed water-based paint, Chinese ink, ceruse and used paper. He felt himself free in choosing themes for his paintings, because he neither sold them nor made for ideological purposes.



А параллельно он рисовал. Для себя. И для тех зрителей, которые приходили на его выставки. Он нашел свою технику: бумага, акварель, белила, тушь, кисть и перо. Иосиф не продавал свои картины, за исключением музейных коллекций. И был свободен в выборе тем, потому что никогда не стремился к официальному признанию.



It's difficult to classify his paintings and drawings. Iosif was a master of his own universe. He created the world which makes us think, touches our hearts and often takes breath. He was a Georgian patriot and could not stand deep disappointment after the civil war at the beginning of 90-s. His land became the place of hatred and hostility

instead of hospitality and gladness. Really he was an idealist so his heart was broken. Iosif Samsonadze died on the 11th of June 1993. He was only fifty eight. Now you can see his paintings full of sun and wisdom. They give us the way to serenity and beauty and take away our fears. The authentic philosophy is beautiful.



Как художник Иосиф Самсонадзе не принадлежал ни к какому направлению. Он сам создал свое направление. И его сказочный мир был миром мудрости и размышлений. Миром радости и слез. Миром человека с большим сердцем, которое прикипело к своей земле. И которое не выдержало боли разрушения

идеала. Идеала доброго и мужественного грузина. 11 июня 1993 года его не стало. А солнце мудрости лучится сквозь его работы, даря тепло, утешение и радость. Подводя к высоким мыслям без страха, уводя на глубину чувств без сомнения. Потому что настоящая философия – любовь к мудрости – красива.



Мироздание творится
из безудержного порыва к свету
The world is created from burst of light



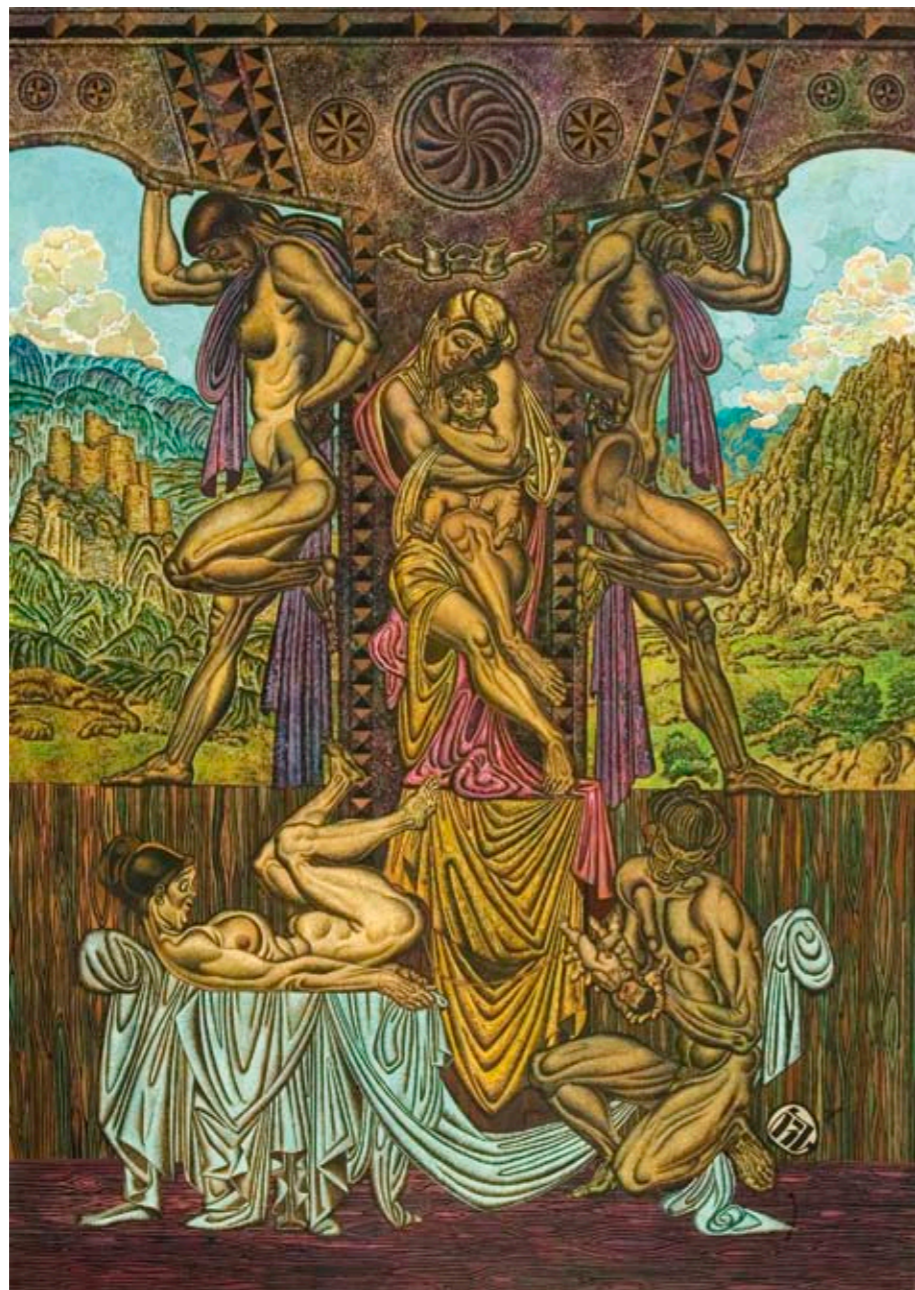
В противоречии двух стремлений
Choosing intentions



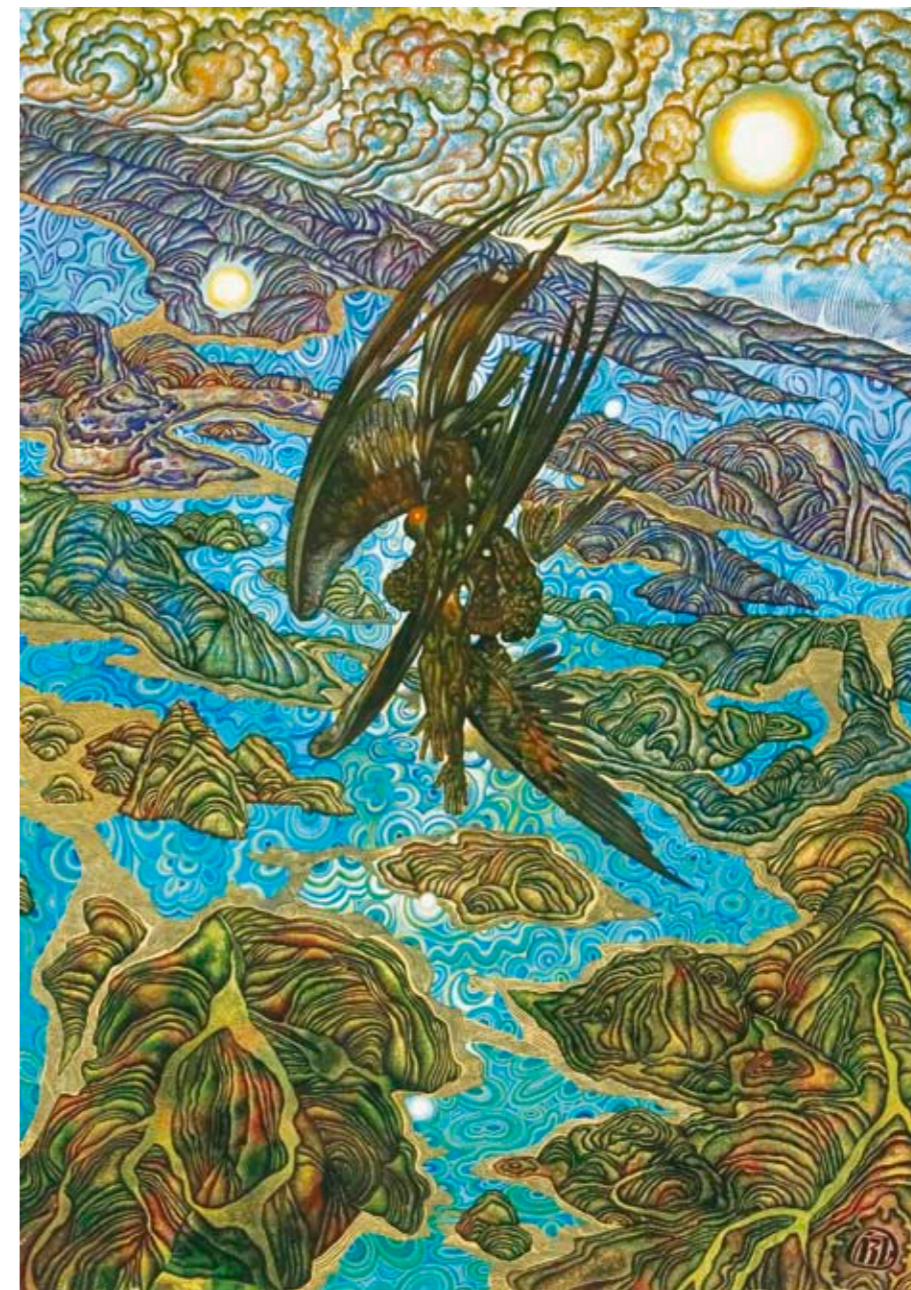
В столкновении жажды власти
Craving for power



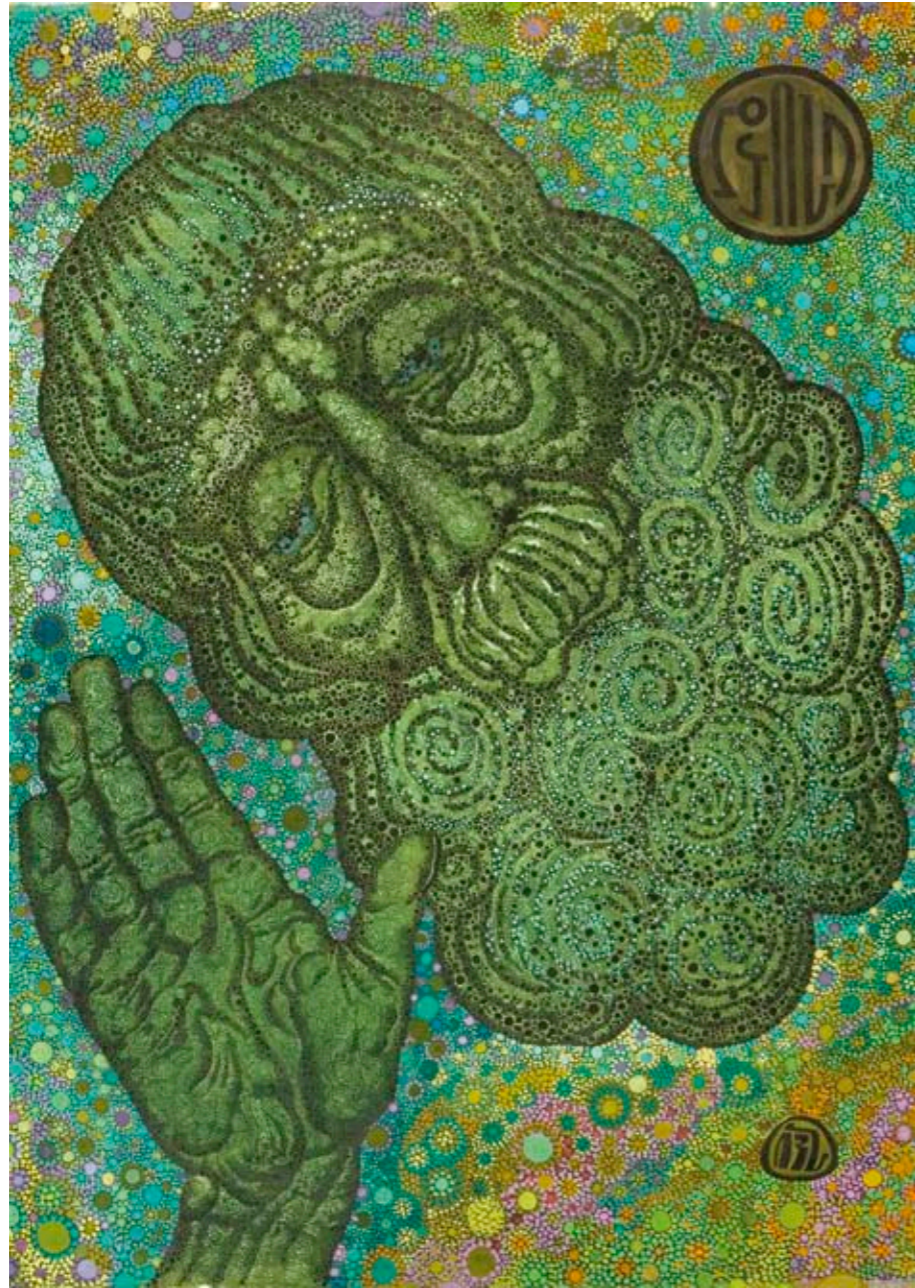
С мощью природного начала
Or for nature origin



В торжестве жизни
For life's glory



Над смертью
Even after death



Преодолевая небытие
Overcoming obscurity



Рождая живое слово
Singing immortality



Прикасаюсь к тайне
Touching mystery



Оставляешь след
You leave imprint



www.sun-of-wisdom.ru

Москва, 2011 г.
© Нино Самсонадзе